

Tm/Ufs/NtM 29 / 223 - 236/ 20.10.2020

Sisältö - Innehåll - Content (223 - 236 / 2020

Alue / Område / Area	Tiedonanto / Notis / Notice	Kartor / Kort / Charts
Suomenlahti	*223/2020	18, 191, A, B
	*224(T)/2020	18, 192, A, B
	*225(T)/2020	17, 18, 192, 952, A, B
	*226(T)/2020	17, 18, 191, 952, A, B
Saaristomeri	*227/2020	29, 30, C, D
	*228/2020	40, 954, 955, C, D, E
Ahvenanmeri	*229/2020	32, C
Selkämeri	*230/2020	41, 127, E
	*231(T)/2020	41, 127, E
	*232(T)/2020	41, E
Vuoksen vesistö	*233/2020	921, L, V
	*234/2020	M
	*235(T)/2020	921, M
Tiedotuksia	*236/2020	

Koskee seuraavia karttoja - Berörda sjökort - Affected charts

Kartta / Kort / Chart	Tiedonannot / Notiser / Notices
17	*225(T)/2020, *226(T)/2020
18	*223/2020, *224(T)/2020, *225(T)/2020, *226(T)/2020
29	*227/2020
30	*227/2020
32	*229/2020
40	*228/2020
41	*230/2020, *231(T)/2020, *232(T)/2020
127	*230/2020, *231(T)/2020
191	*223/2020, *226(T)/2020
192	*224(T)/2020, *225(T)/2020
921	*233/2020, *235(T)/2020
952	*225(T)/2020, *226(T)/2020
954	*228/2020
955	*228/2020
A	*223/2020, *224(T)/2020, *225(T)/2020, *226(T)/2020
B	*223/2020, *224(T)/2020, *225(T)/2020, *226(T)/2020
C	*227/2020, *228/2020, *229/2020
D	*227/2020, *228/2020
E	*228/2020, *230/2020, *231(T)/2020, *232(T)/2020
L	*233/2020
M	*234/2020, *235(T)/2020
V	*233/2020

Suomenlahti/Finska viken/Gulf of Finland

*223 /2020 (2020-10-20)

Suomi. Suomenlahti. Helsinki. Lauttasaari. Putkenlaskutyöt. Työt saatu päätökseen.

Finland. Finska viken. Helsingfors. Drumsö. Rörlägningsarbete. Arbetet har slutförts.

Finland. Gulf of Finland. Helsinki. Lauttasaari. Pipelaying operations. Operations completed.

Kartat / Kort / Charts

18 (INT 1250)

191 (INT 1159)

A626,A626.1,A627

B626,B626.1,B627

Edellinen / Föregående / Previous

218 /2020

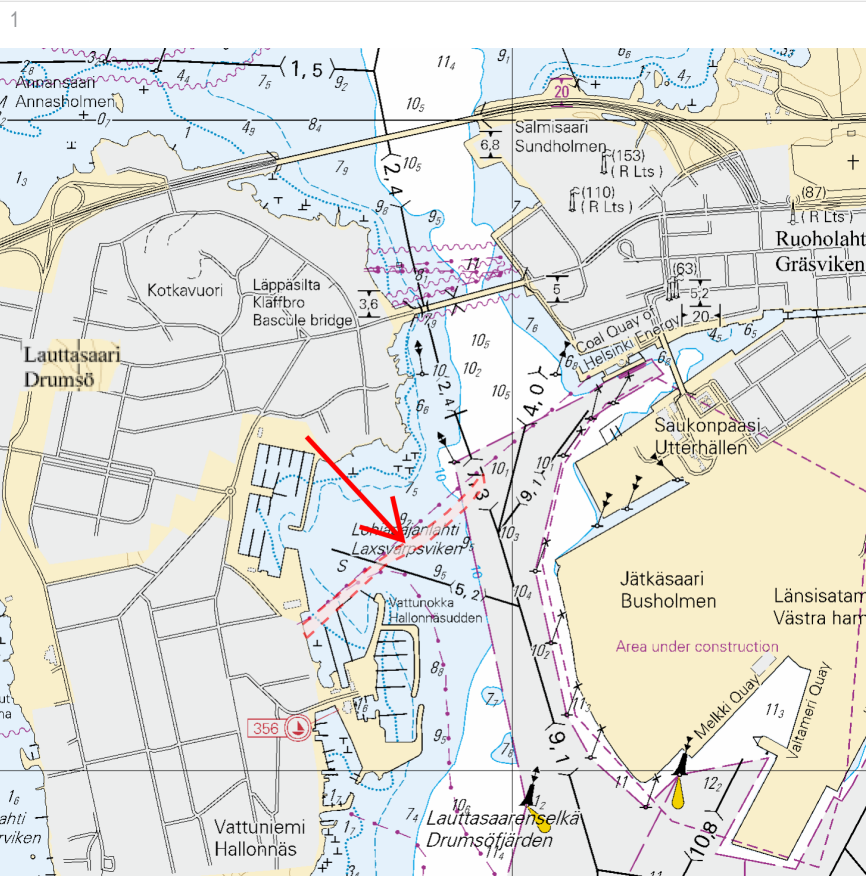
189 /2020

218 /2020

218 /2020

Kumotaan/Utgår/Cancelled:

189 /2020



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Ramboll Finland Oy, 2020)

Suomi. Suomenlahti. Helsinki. Vuosaaren edusta. Luotsaus

Finland. Finska viken. Helsingfors. Inloppet till Nordsjö. Lotsning

Finland. Gulf of Finland. Helsinki. Off Vuosaari. Pilotage

Kartat / Kort / Charts

18 (INT 1250)

192 (INT 1160)

A625

B625

Edellinen / Föregående / Previous

223 /2020

114 /2020

223 /2020

223 /2020

Ajankohta: n.31.12.2020 asti
Tidpunkt: till ca 31.12.2020
Time: to approx. 31 December 2020

1 18, 192, A625, B625

**Siirrä
Flytta
Move**



Helsinki VTS VHF
71 Itätoukki



Helsinki VTS VHF
71 Itätoukki

Paikasta/Från/From
(1) 60°06.92'N 25°11.16'E
Paikkaan/Till/To
(2) 60°03.78'N 25°08.50'E

2

Kohtaamis- ja ohittamiskieltoalue laajennetaan tilapäisesti koskemaan myös Vuosaaren sataman ja Östra Rödhällenin välistä väyläaluetta.

Kielto ei koske kohtaamisia, joissa ainakin toisena osapuolena on hinaaja tai sellaiseen kooltaan rinnastettava alus.

Master's Guide: Kohtaamis- ja ohittamiskieltoalueet, Helsinki VTS sektori 1 FI (s.6).

VTS Finlandin internet-sivu osoitteessa: <https://tmfg.fi/fi/vts/masters-guide>

Området med mötes- och omkörningsförbud utvidgas tillfälligt till att även omfatta farledsområdet mellan Nordsjö hamn och Östra Rödhällen.

Detta förbud gäller inte möten där åtminstone den ena parten är en bogserbåt eller ett fartyg av motsvarande storlek.

Master's Guide: Områden med mötes- och omkörningsförbud, Helsinki VTS sektor 1 SE (s. 6).

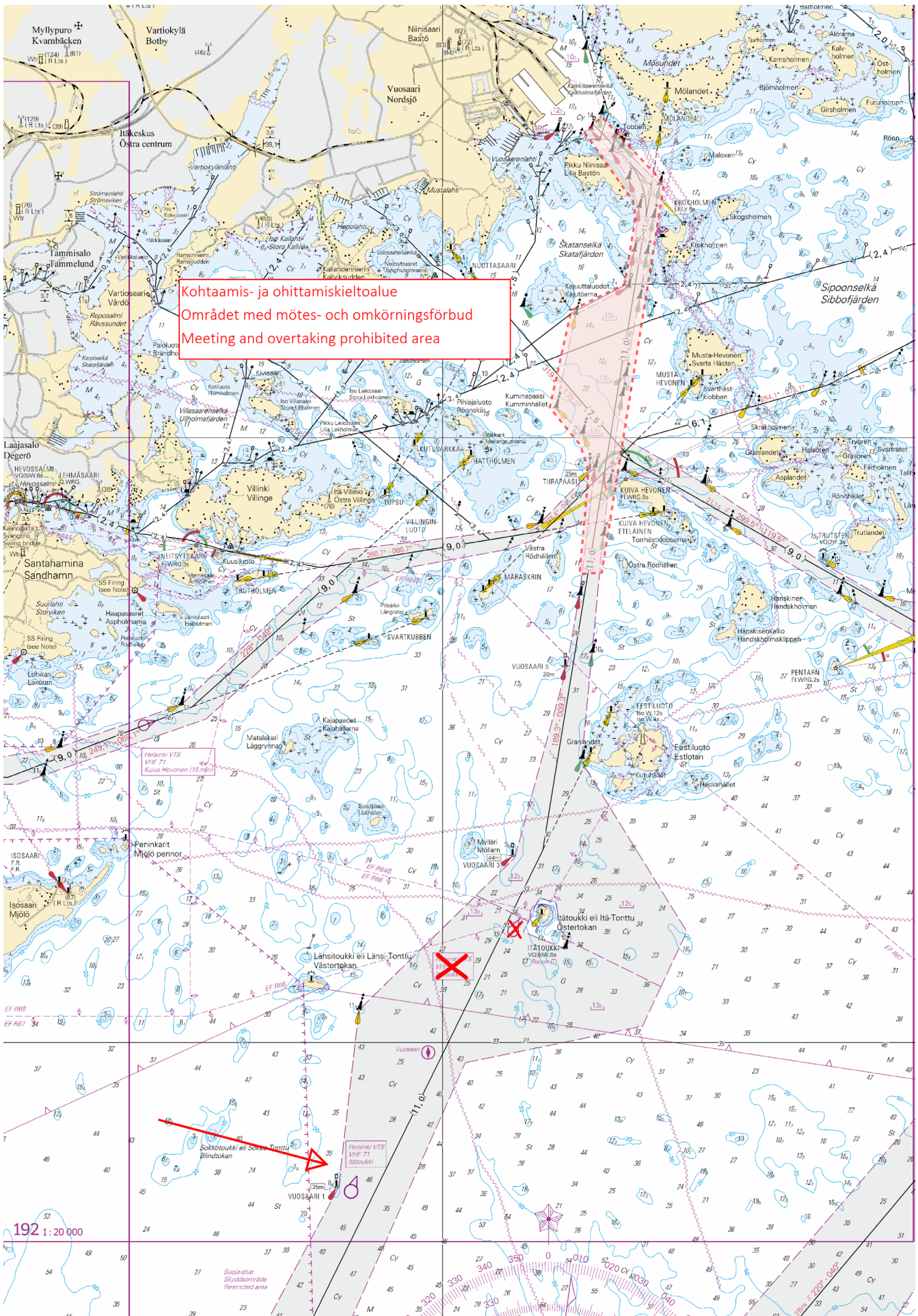
VTS Finland's webbsida på adressen: <https://tmfg.fi/sv/vts/masters-guide>

The area in which meeting and overtaking are prohibited is temporarily extended to cover the fairway area between Vuosaari Harbour and Östra Rödhällen.

This prohibition does not apply to meeting situations in which at least one of the parties is a tug or a vessel whose size is comparable to that of a tug.

Master's Guide: Areas in which meeting and overtaking are prohibited, Helsinki VTS, sector 1 EN (p. 6).

VTS Finland website: <https://www.tmfg.fi/en/vts/masters-guide>



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

Suomi. Suomenlahti. Helsinki. Vuosaaren satama. Vuosaaren väylä (11.0 m). Rajoitukset
Finland. Finska viken. Helsingfors. Nordsjö hamn. Farleden till Nordsjö (11.0 m). Begränsningar
Finland. Gulf of Finland. Helsinki. Port of Vuosaari. Channel to Vuosaari (11.0 m). Restrictions

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
17 (INT 1249)	115 /2020
18 (INT 1250)	224 /2020
192 (INT 1160)	224 /2020
952	218 /2020
A625,A/Helsinki - Tallinna	224 /2020
B625,B/Helsinki - Tallinn	224 /2020

Ajankohta: n.31.12.2020 asti
Tidpunkt: till ca 31.12.2020
Time: to approx. 31 December 2020

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 113(T) /2020
Viite/Referens/Reference: 114(T) /2020
Viite/Referens/Reference: 224(T) /2020

Vuosaaren satamassa ja Vuosaaren väylällä suoritetaan ruoppaus- ja louhintatöitä. Louhintatöiden vuoksi väyläaluetta on paikoin rajoitettu turvalaitteilla. Työyksiköt kuuntelevat VHF-kanavaa 71. Alueella liikkuvien alusten tulee hiljentää nopeutta ja välttää aallokon aiheuttamista työalusten läheisyydessä.

Ruoppaaja Kahmari 2 - MMSI 230940290
Ruoppaaja NORDIC GIANT - MMSI 212709000
Poralautta PLAYMATE - MMSI 230025060
Hinaaja Halli - MMSI 230938960
Hinaaja Jacob - MMSI 230025450
Hinaaja Eija - MMSI 230093590
Hinaaja Isac - MMSI 230140160
Proomu WADDEN 3 - MMSI 209813000
Proomu WADDEN 2 - MMSI 209099000
Proomu Terra 1 - MMSI 230942790
Proomu Terra 2 - MMSI 230942800
Mittausalus Lokki - MMSI 230070680

Läijitysalueet: 1) 60°02.8'N 25°14.2'E 2) 60°08.80'N 24 55.70'E. Ks tiedonanto TM 29/226(T)/2020.

Muddring och schaktning pågår i Nordsjö hamn och Nordsjö leden. Farledsområdet är ställvis avgränsat med säkerhetsanordningar på grund av schaktning. Fartyg i området ska sänka farten och undvika att orsaka svall i närheten av arbetsfartygen. Arbetsenheterna lyssnar på VHF-kanalen 71.

Mudderverket Kahmari 2 - MMSI 230940290
Mudderverket NORDIC GIANT - MMSI 212709000
Borrplattform PLAYMATE - MMSI 230025060
Bogserbåt Halli - MMSI 230938960
Bogserbåt Jacob - MMSI 230025450
Bogserbåt Eija - MMSI 230093590
Bogserbåt Isac - MMSI 230140160
Pråm WADDEN 3 - MMSI 209813000
Pråm WADDEN 2 - MMSI 209099000
Pråm Terra 1 - MMSI 230942790
Pråm Terra 2 - MMSI 230942800
Mättingsfartyget Lokki - MMSI 230070680

Tiipplatserna: 1) 60°02.8'N 25°14.2'E 2) 60°08.80'N 24 55.70'E. Se notis Ufs 29/226(T)/2020.

Dredging and excavation operations underway in the Port of Vuosaari and the channel to Vuosaari. Due to excavation, parts of the fairway area have been restricted using aids to navigation. Vessels navigating in the area are advised to reduce their speed and avoid creating wash in the vicinity of the work vessels. Work teams monitor VHF channel 71.

The dredger Kahmari 2 - MMSI 230940290
The dredger NORDIC GIANT - MMSI 212709000
Drilling platform PLAYMATE - MMSI 230025060
Tug boat Halli - MMSI 230938960
Tug boat Jacob - MMSI 230025450
Tug boat Eija - MMSI 230093590
Tug boat Isac - MMSI 230140160
Barge WADDEN 3 - MMSI 209813000
Barge WADDEN 2 - MMSI 209099000
Barge Terra 1 - MMSI 230942790
Barge Terra 2 - MMSI 230942800
Survey vessel Lokki - MMSI 230070680

Spoil grounds: 1) 60°02.8'N 25°14.2'E 2) 60°08.8'N 24 55.70'E. See notice NtM 29/226(T)/2020.

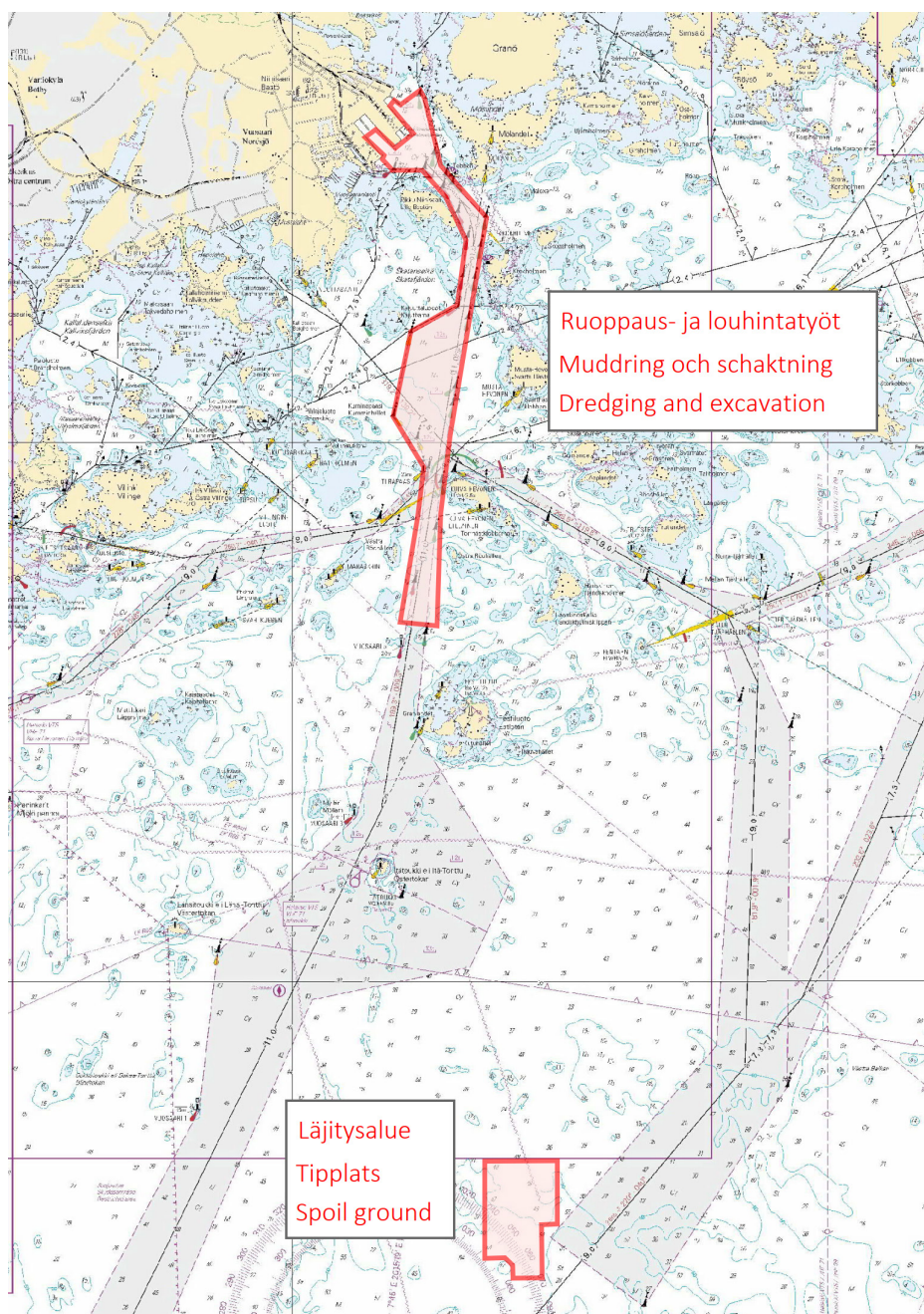
2 17, 18, 192, 952, A625, A/Helsinki - Tallinna, B625, B/Helsinki - Tallinn

Lisää
Inför
Add

Ruoppaus- ja louhintatöitä. Ks. kuva.
Muddring och schaktning. Se bild.
Dredging and excavation. See image.

(1) 60°12.9'N 25°11.9'E
(2) 60°10.7'N 25°13.0'E

3



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

Suomi. Suomenlahti. Helsinki. Sipoo. Alueet ja rajat
Finland. Finska viken. Helsingfors. Sibbo. Områden och gränser
Finland. Gulf of Finland. Helsinki. Sipoo. Areas and borders

Kartat / Kort / Charts

17 (INT 1249)
18 (INT 1250)
191 (INT 1159)
952
A626,A626.1
B626,B626.1

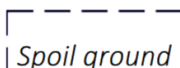
Edellinen / Föregående / Previous

225 /2020
225 /2020
223 /2020
225 /2020
225 /2020
225 /2020

Ajankohta: n.31.12.2020 asti
Tidpunkt: till ca 31.12.2020
Time: to approx. 31 December 2020

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 115(T) /2020
Viite/Referens/Reference: 225(T) /2020
Viite/Referens/Reference: 224(T) /2020

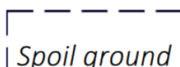
1 17, 18, 952


**Lisää
Inför
Add** Ulkomatala

Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

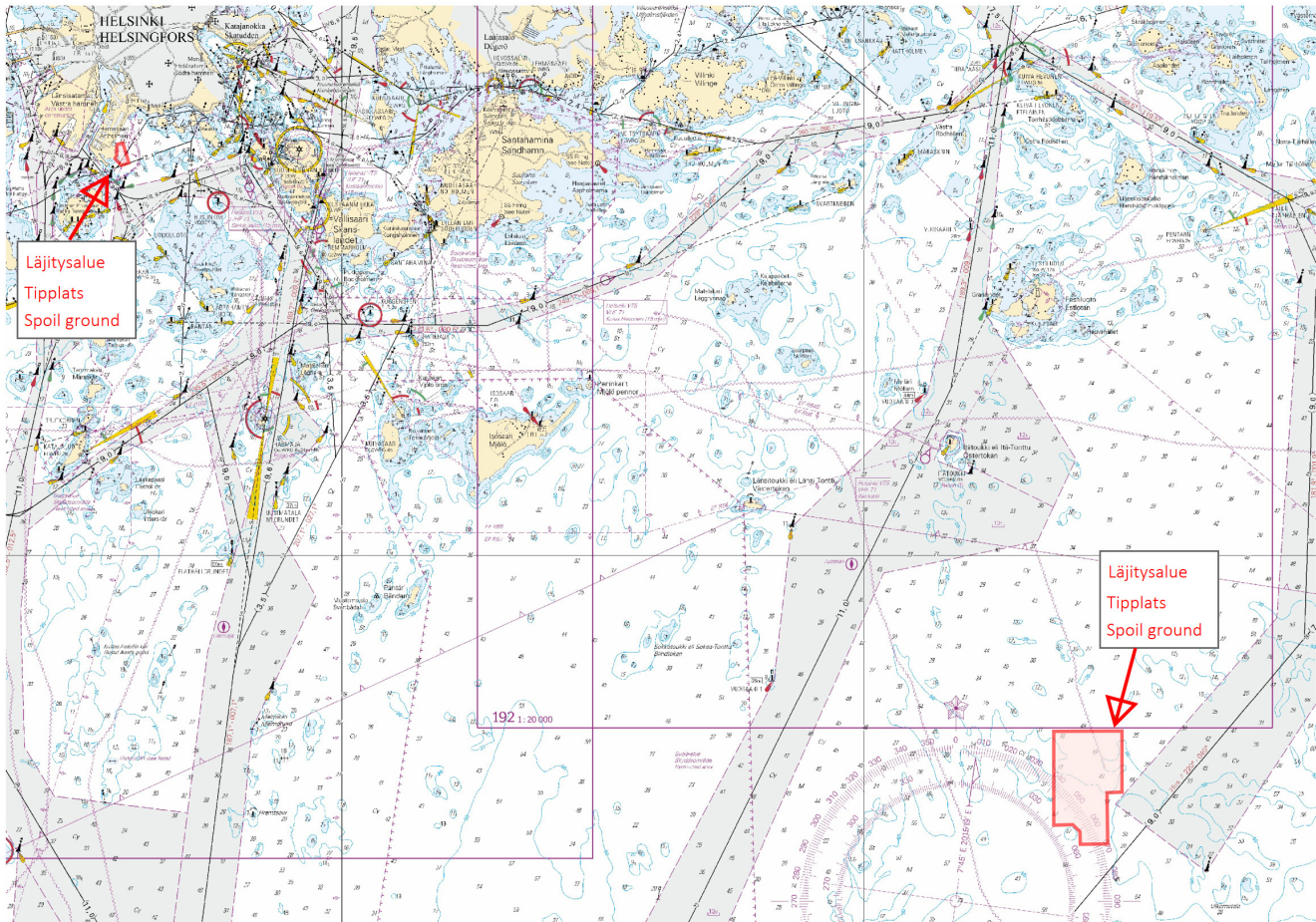
- (1) 60°02.21'N 25°14.15'E
- (2) 60°02.36'N 25°14.12'E
- (3) 60°02.43'N 25°14.03'E
- (4) 60°02.43'N 25°13.64'E
- (5) 60°03.34'N 25°13.64'E
- (6) 60°03.34'N 25°14.87'E
- (7) 60°02.67'N 25°14.87'E
- (8) 60°02.67'N 25°14.63'E
- (9) 60°02.21'N 25°14.63'E
- (10) 60°02.21'N 25°14.15'E

2 18, 191, A626, A626.1, B626, B626.1


**Lisää
Inför
Add** Hernesaari
Ärtholmen

Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

- (1) 60°08.71'N 24°55.74'E
- (2) 60°08.78'N 24°55.63'E
- (3) 60°08.79'N 24°55.66'E
- (4) 60°08.94'N 24°55.66'E
- (5) 60°08.95'N 24°55.75'E
- (6) 60°08.78'N 24°55.81'E
- (7) 60°08.73'N 24°55.85'E
- (8) 60°08.71'N 24°55.74'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2020)

Saaristomeri/Skärgårdshavet/Archipelago Sea

*227 /2020 (2020-10-20)

Suomi. Saaristomeri. Brändö. Degerbrok. Turvalaitteet

Finland. Skärgårdshavet. Brändö. Degerbrok. Säkerhetsanordningar

Finland. Archipelago Sea. Brändö. Degerbrok. Buoyage

Kartat / Kort / Charts
29 (INT 1192)
30 (INT 1193)
C731,C732,C738,C739
D731,D732

Edellinen / Föregående / Previous
204 /2020
107 /2019
219 /2020
215 /2020

1 30, C732, C738, C739, D732

Poista
Stryk
Delete



Alempi
Nedre
Front

60°15.384'N 20°59.404'E | 28916

2 30, C738, C739

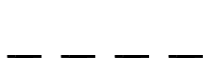
Poista
Stryk
Delete



Ylempi
Övre
Rear

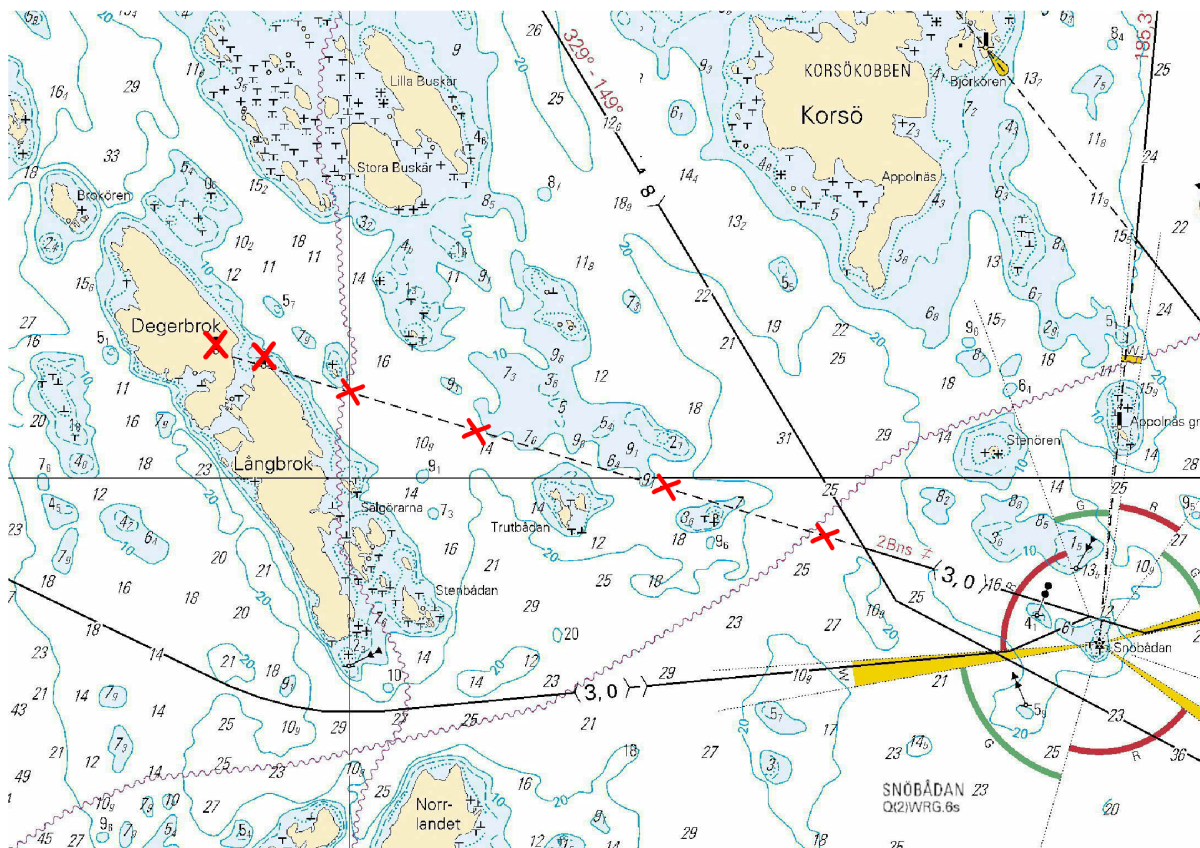
60°15.433'N 20°59.073'E | 28917

Poista
Stryk
Delete



Taululinja seuraavien pisteiden väliltä:
Enslinjen mellan följande positioner:
Leading line between the following positions:

(1) 60°15.433'N 20°59.073'E
(2) 60°14.759'N 21°03.562'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2020)

*228 /2020 (2020-10-20)

Suomi. Saaristomeri. Uudenkaupungin edusta. Majakka Isokari toiminnassa. Turvalaitteet
Finland. Skärgårdshavet. Inloppet till Nystad. Fyren Isokari i drift. Säkerhetsanordningar
Finland. Archipelago Sea. Off Uusikaupunki. Lighthouse Isokari operational. Buoyage

Kartat / Kort / Charts
40 (INT 1131)
954 (INT 1210)
955
C/INDEX,C734
D/INDEX,D734
E800,E801

Edellinen / Föregående / Previous
215 /2020
218 /2020
196 /2020
227 /2020
227 /2020
215 /2020

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 121(T) /2020

1 40, 954, 955, C/INDEX, C734, D/INDEX, D734, E800, E801

Muuta
Ändra
Amend



ISOKARI

Fl.W.20s (exting)



ISOKARI

Fl.W.20s

60°43.095'N 21°00.691'E | 3100, (C4450)

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2020)

Ahvenanmeri/Ålands hav/Aland Sea

*229 /2020 (2020-10-20)

Suomi. Ahvenanmeri. Jomala. Rödsko. Turvalaitteet
Finland. Ålands hav. Jomala. Rödsko. Säkerhetsanordningar
Finland. Aland Sea. Jomala. Rödsko. Buoyage

Kartat / Kort / Charts
32 (INT 1195)
C757

Edellinen / Föregående / Previous
219 /2020
228 /2020

1 32, C757

Muuta
Ändra
Amend



60°09.831'N 20°03.934'E | 6416

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2020)

Selkämeri/Bottenhavet/Bothnian Sea

*230 /2020 (2020-10-20)

Suomi. Selkämeri. Rauman edusta. Santakari. Turvalaitteet
Finland. Bottenhavet. Utanför Raumo. Santakari. Säkerhetsanordningar
Finland. Bothnian Sea. Off Rauma. Santakari. Buoyage

Kartat / Kort / Charts
41 (INT 1132)
127 (INT 11321)
E803,E804

Edellinen / Föregående / Previous
174 /2020
174 /2020
228 /2020

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 173(T) /2020

Viite/Referens/Reference: 237 /2019

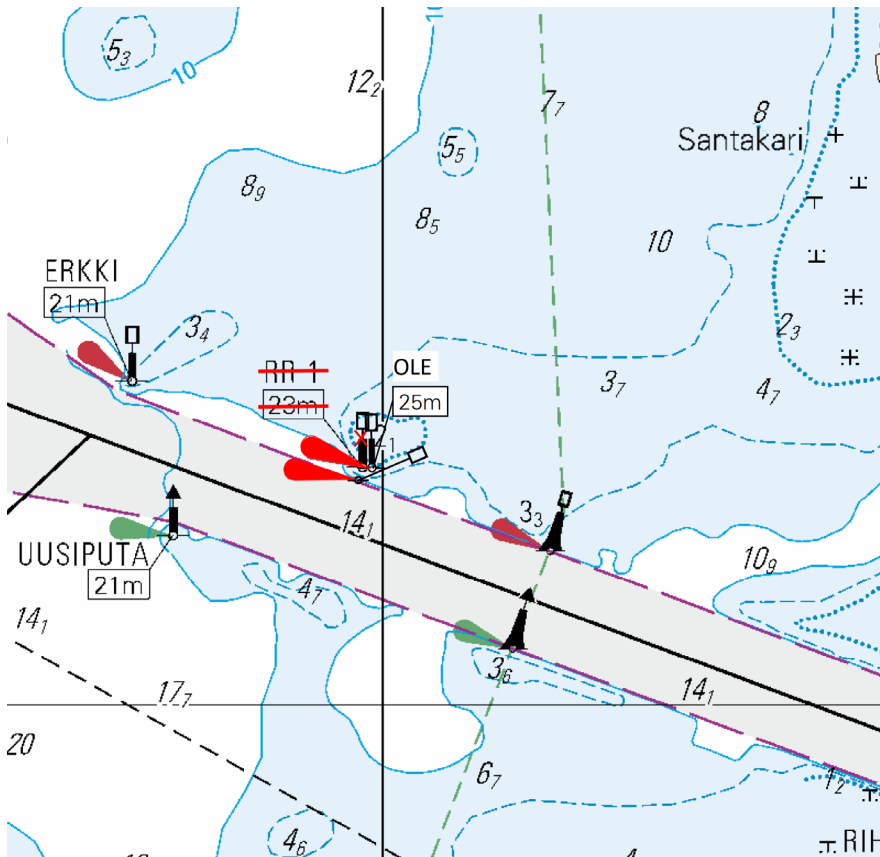
1 41, 127, E803, E804

Lisää
Inför
Add



OLE
25m

61°06.195'N 21°15.981'E | 85234



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2020)

***231(T) /2020** (2020-10-20)

Suomi. Selkämeri. Rauman edusta. Poistettu ODAS -poiju. Turvalaitteet
Finland. Bottenhavet. Utanföör Raumo. Indragen ODAS-boj. Säkerhetsanordningar
Finland. Bothnian Sea. Off Rauma. Withdrawn ODAS buoy. Buoyage

Kartat / Kort / Charts
 41 (INT 1132)
 127 (INT 11321)
 E803,E804,E804.1

Edellinen / Föregående / Previous
 230 /2020
 230 /2020
 230 /2020

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 174(T) /2020

1 41, 127, E803, E804, E804.1

Poista
 Stryk
 Delete



FL(5)Y20s

61°07.502'N 21°14.663'E

(Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute, Helsinki/Helsingfors 2020)

*232(T) /2020 (2020-10-20)

Suomi. Selkämeri. Rauman edusta. Raumanmeri. Poistettu ODAS-poiju. Turvalaitteet
Finland. Bottenhavet. Utanför Raumo. Raumanmeri. ODAS-boj indragen. Säkerhetsanordningar
Finland. Bothnian Sea. Off Rauma. Raumanmeri. ODAS buoy withdrawn. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

41 (INT 1132)

E804

Edellinen / Föregående / Previous

231 /2020

231 /2020

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 94(T) /2020

1 41, E804

Poista
Stryk
Delete



FL(5)Y20s

61°11.997'N 21°05.005'E

(Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute, Helsinki/Helsingfors 2020)

Merenkurkku/Kvarken/The Quark

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Perämeri/Bottenviken/Bay of Bothnia

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Vuoksen vesistö/Vuoksens vattendrag/Vuoksi watercourse

*233 /2020 (2020-10-20)

Suomi. Vuoksen vesistö. Sulkava. Vekara. Väylät. Väyläalueet. Rakennettu maasto. Kaapelit ja johdot. Alikulkukorkeudet
Finland. Vuoksens vattendrag. Sulkava. Vekara. Farleder. Farledsområden. Byggnader. Kablar och rörledningar. Segelfri höjd
Finland. Vuoksi watercourse. Sulkava. Vekara. Fairways. Fairway areas. Cultural Features. Cables and pipelines. Vertical Clearances

Kartat / Kort / Charts

921

L/INDEX,L215,L216,L216.1,L217

V/INDEX,V/Reittisuunnittelukartta V

Edellinen / Föregående / Previous

160 /2020

194 /2020

151 /2020

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 271(T) /2018

Työsilta on poistettu.

Arbetsbro har indragen.

Temporary bridge has withdrawn.

2 L216, L216.1, L217

Poista
Stryk
Delete



Lossi seuraavien pisteiden väliltä:
Linfärja mellan följande positioner:
Cable Ferry between the following positions:

(1) 61°44.30'N 28°29.86'E

(2) 61°44.29'N 28°30.20'E

3 L216, L216.1, L217

Poista
Stryk
Delete



Seuraavien pisteiden väliltä:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 61°44.30'N 28°30.34'E

(2) 61°44.28'N 28°30.45'E

4 921, L/INDEX, L216, L216.1, L217, V/INDEX, V/Reittisuunnittelukartta V

Lisää
Inför
Add



Silta seuraavien pisteiden välille:
Bro mellan följande positioner:
Bridge between the following positions:

- (1) 61°44.27'N 28°30.50'E
- (2) 61°44.33'N 28°30.05'E
- (3) 61°44.35'N 28°29.80'E

5 L215, L216, L216.1, L217

Lisää
Inför
Add



61°44.40'N 28°29.70'E

6 L216, L216.1, L217

Lisää
Inför
Add




Väyläalueen reunalinja
Farledsområdets begränsningslinje
Fairway area edge line

Poista vanha reunalinja
Stryk den tidigare begränsningslinjen
Delete former edge line

- (1) 61°44.400'N 28°30.160'E
- (2) 61°44.360'N 28°30.123'E
- (3) 61°44.304'N 28°30.106'E
- (4) 61°44.258'N 28°30.145'E

7 L216, L216.1, L217

Lisää
Inför
Add

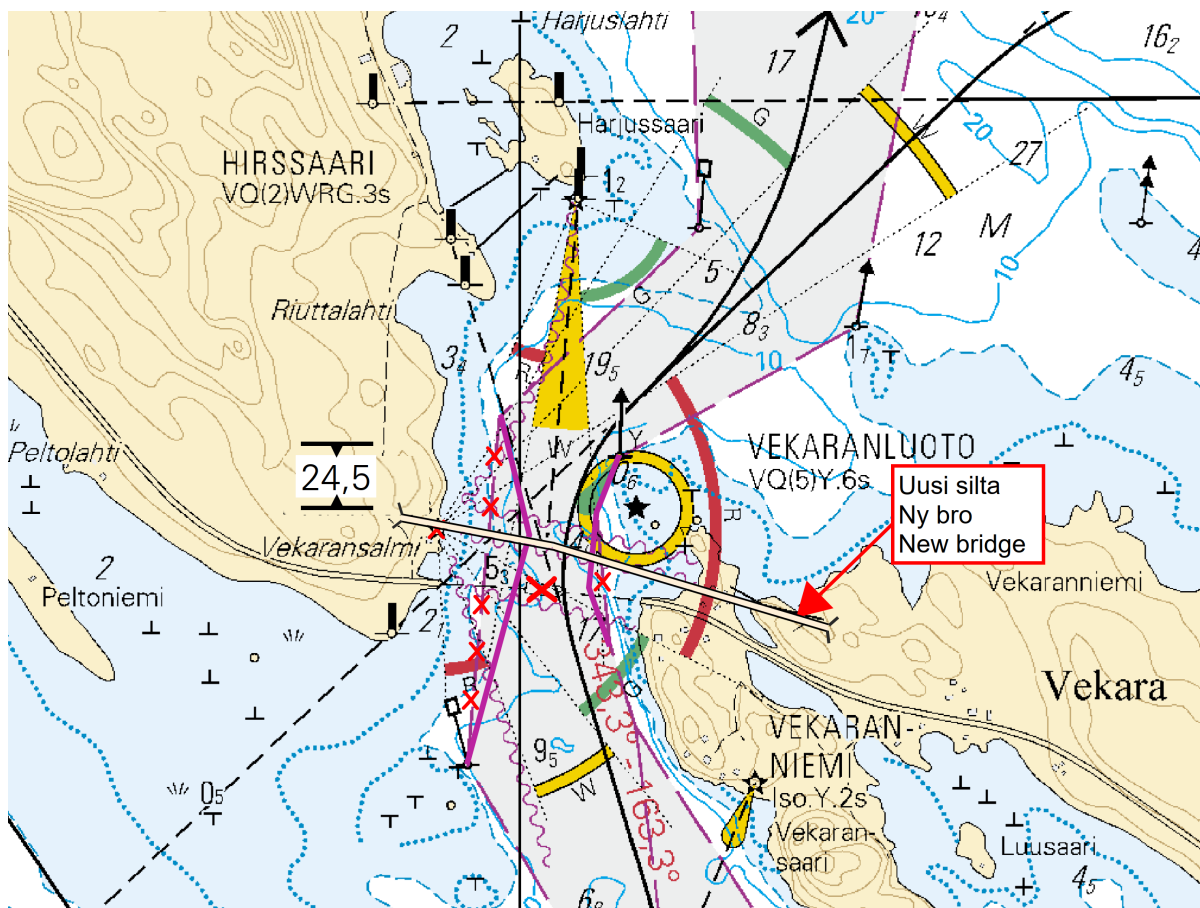


Väyläalueen reunalinja
Farledsområdets begränsningslinje
Fairway area edge line

Poista vanha reunalinja
Stryk den tidigare begränsningslinjen
Delete former edge line

- (1) 61°44.430'N 28°29.967'E
- (2) 61°44.337'N 28°30.010'E
- (3) 61°44.328'N 28°30.006'E
- (4) 61°44.165'N 28°29.916'E

8



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2020)

*234 /2020 (2020-10-20)

Suomi. Vuoksen vesistö. Varkaus. Luttilla. Turvalaitteet



Finland. Vuoksens vattendrag. Varkaus. Luttilla. Säkerhetsanordningar

Finland. Vuoksi watercourse. Varkaus. Luttilla. Buoyage



Kartat / Kort / Charts
M230,M230.2,M231

Edellinen / Föregående / Previous
160 /2020

1 M230, M230.2, M231

Muuta Ändra Amend		>		Alempi Nedre Front	62°20.672'N 27°52.855'E 13888
	PÄIVÄRANTA		PÄIVÄRANTA		
	Oc.Y.3s		Q.Y		

2 M230, M230.2, M231

Muuta Ändra Amend		>		Ylempi Övre Rear	62°20.714'N 27°52.831'E 13889
	PÄIVÄRANTA		PÄIVÄRANTA		
	Oc.Y.3s		LFI.Y.6s		

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2020)

*235(T) /2020 (2020-10-20)

Suomi. Vuoksen vesistö. Kuopio. Avoluoto. Tiedonanto uusitaan. Turvalaitteet

Finland. Vuoksens vattendrag. Kuopio. Avoluoto. Underrättelsen upprepas. Säkerhetsanordningar

Finland. Vuoksi watercourse. Kuopio. Avoluoto. Notice repeated. Buoyage



Kartat / Kort / Charts
921
M233

Edellinen / Föregående / Previous
233 /2020
234 /2020

Ajankohta: Toistaiseksi
Tidpunkt: Tills vidare
Time: Until further notice

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 294(T) /2019

1 921, M233

Muuta Ändra Amend		>		Apuloisto (000.0°-360.0°) Hjälpfyr (000.0°-360.0°) Minor light (000.0°-360.0°)	62°42.045'N 27°45.537'E 60673
	SOTKANSELKÄ		SOTKANSELKÄ		
	VQ(2)WRG.3s		VQ(2)Y.3s		

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2020)

Kymijoen vesistö/Kymmene älvs vattendrag/Kymijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Kokemäenjoen vesistö/Kumo älvs vattendrag/Kokemäijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Oulujoen vesistö/Ule älvs vattendrag/Oulujoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Paatsjoen vesistö/Paatsjoki vattendrag/Paatsjoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Saimaan kanava/Saima kanal/Saimaa Canal

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Pohjoinen Itämeri/Norra Östersjön/Northern Baltic

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Tiedotuksia/Upplysningar /Announcements

***236 /2020** (2020-10-20)

Suomi. . Vessel Traffic Services Finland. AIS ASM -viestimuoto.

Finland. . Vessel Traffic Services Finland. AIS ASM -meddelandeformat.

Finland. . Vessel Traffic Services Finland. AIS ASM message format.

Viite/Referens/Reference: 222 /2020

Vessel Traffic Services Finland aloittaa sää- ja olosuhdetietojen lähetyksen AIS-tukiasemaverkollaan AIS ASM-viestimuodossa 1.11.2020. Uusi viestimuoto on IMO circular SN.1/Circ.289 suosituksen mukainen. Vanhamuotoiset lähetykset tullaan poistamaan erikseen ilmoitettuna ajankohtana. Lisätietoa mika.nyrhila@tmfg.fi

Vessel Traffic Services Finland påbörjar sändningen av väder- och tillståndsdata med sitt AIS-basstationsnätverk i AIS ASM-meddelandeformat 1.11.2020. Nytt meddelandeformat följer rekommendationerna från IMO-cirkulär SN.1/Circ.289. Sändningarna i gammalt format tas bort vid angiven tidpunkt. Mer information mika.nyrhila@tmfg.fi

Vessel Traffic Services Finland starts broadcasting weather and environmental data on its AIS base station network in AIS ASM message format on 1.11.2020. New message format follows recommendations of IMO circular SN.1/Circ.289. Old-format broadcasts will be removed at specified time. More information mika.nyrhila@tmfg.fi

(Vessel Traffic Services Finland Oy, 2020)
